

Решение на Съда (осми състав) от 22 декември 2010 г. — Европейска комисия/Чешка република

(Дело C-276/10) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Околна среда — Директива 2006/118/ЕО — Опазване на подземните води от замърсяване и влошаване на състоянието ил — Липса на транспониране в определения срок)

(2011/С 63/21)

Език на производството: чешки

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: S. Pardo Quintillán и L. Jelínek)

Ответник: Чешка република (представители: M. Smolek и J. Jirkalová)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане или несъобщаване в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година за опазване на подземните води от замърсяване и влошаване на състоянието им (ОВ L 372, стр. 19; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 18 стр. 209)

Диспозитив

1. Като не е приела законовите, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2006/118/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година за опазване на подземните води от замърсяване и влошаване на състоянието ил, Чешката република не е изпълнила задълженията си по член 12 от тази директива.
2. Осъжда Чешката република да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 209, 31.7.2010 г.

Решение на Съда (трети състав) от 22 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Tribunal administratif — Люксембург) — Tankreederei I SA/Directeur de l'administration des contributions directes

(Дело C-287/10) ⁽¹⁾

(Свободно предоставяне на услуги — Свободно движение на капитали — Данъчно облекчение за инвестиции — Предоставяне при фактическо използване на инвестициите на националната територия — Експлоатация на речни плавателни съдове, използвани в други държави членки)

(2011/С 63/22)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif

Страни в главното производство

Жалбоподател: Tankreederei I SA

Ответник: Directeur de l'administration des contributions directes

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal administratif de Luxembourg — Тълкуване на членове 49 ЕО и 56 ЕО — Данъчно облекчение за инвестиции — Правна уредба, която дава право на такова облекчение само ако инвестициите са осъществени в предприятие, намиращо се на националната територия, и фактически са използвани на тази територия — Дружество, упражняващо дейност по международно морско корабоплаване, установено и подлежало на данъчно облагане в Люксембург, но осъществило инвестиция, състояща се в придобиването на имущество, използвано главно извън националната територия — Пречка за свободното предоставяне на услуги и за свободното движение на капитали

Диспозитив

Член 56 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска разпоредба на държава членка, съгласно която установено само в тази държава членка предприятие няма право на данъчно облекчение за инвестиции единствено поради това че дълготрайният актив, на основание на който се иска това облекчение, фактически се използва на територията на друга държава членка.

⁽¹⁾ ОВ С 221, 14.8.2010 г.

Решение на Съда (първи състав) от 22 декември 2010 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Celle, Германия) — Joseba Andoni Aguirre Zarraga/Simone Pelz

(Дело C-491/10) ⁽¹⁾

(Съдебно сътрудничество по граждански дела — Регламент (ЕО) № 2201/2003 — Компетентност, признаване и изпълнение на съдебни решения по брачни дела и по дела, свързани с родителска отговорност — Родителска отговорност — Право на упражняване на родителски права — Отвлечане на дете — Член 42 — Изпълнение на удостоверено решение на компетентния (испански) съд, с което се разпорежда връщането на дете — Правомощие на заполения (германски) съд да откаже изпълнението на това решение в случай на тежко нарушение на правата на детето)

(2011/С 63/23)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Celle

Страни в главното производство

Жалбоподател: Joseba Andoni Aguirre Zarraga

Ответник: Simone Pelz